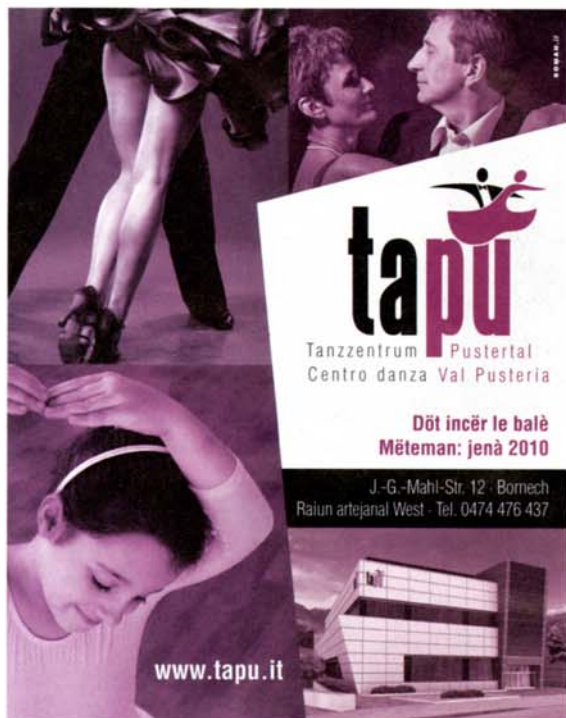




tapu
Tanzentrum Pustertal
Centro danza Val Pusteria

**Döt incër le balè
Mèteman: jenà 2010**

J.-G.-Mahl-Str. 12 - Bornech
Raiun artejanel West - Tel. 0474 476 437

www.tapu.it

Liberté de stampa, contribuic a la stampa, La Usc

Referat dl diretour de La Usc di Ladins Iaco Rigo per la festa di 60 agn de La Usc di Ladins, steda a Urtijei ai 12 de decembar domesdi

I pion via con l art. 3 dla Costituzione dla Talia: Duc i zitadins à dignitè a la per y è valis dant a la lege, senza distinziun de ses, de raza, de lingaz, de religion, de minunghe publiche, de condiziuns personales y soziales. Al secont coma: Al è compit dla Republica de desfratè i ostacui de ordin economic y sozial, che - strenjan pro de fat la libertà y la valianza di zitadins - impedesc l svilup plen dla persona umana y la partezipaziun efetiva de duc i laouranc a l'organisaziun politica, economica y sozuala dl Paisc.

L art. 21 dla Costituzione dij: Duc à rajon de manifestè lediamenter si pensier con la parola, l scrit y vigni auter mesum de difuziun. La stampa ne po nia ester sotmetuda a autorizaziuns y zensures. De rilevanza è samben per nos ladins l art. 6 dla Costituzione: La Republica scona con normes aldò les mendranzes linguistiches.

Giovanni Giolitti che à dl 1912 reformè trupe y à ence metù su l dert de lita per duc i zitadins de ses maschil, chest dert è gnu deslarié fora a les eles empermo dl 1946. Tla Talia messonse recordè i prums folieci y agn dl 1.700, ma dantaldut l prum gran foliet con l ann 1876, l Corriere della Sera. I podon vedei che la storia dla stampa taliana n'è donca nia tant longia. Tratat l Fascism y l govern de Mussolini gniva la stampa tla Talia contolèda y la libertà de stampa metuda a la per de "ousc dl govern". De recordè tla storia dla stampa taliana (y nia me dla Talia) è i jornalists che à messù perde la vita ajache ai fova n pericol per la politica y l podedi: tratant l fascism, p.ej. Amendola, y spo i agn dla Republica, i agn setanta, Spampinato, Pecorelli, Tobagi, Fava, y l gran Indro Montanelli è gnu "gambizzato" (feri a les giamas) da les "Brigate Rosse" dl 1977.

È pa la stampa dagnora ciamò tl pericol tla Talia?

La risposta po me ester "sci". Con les ultimes reformes dl contrat jornalistic - de chest ann - à cifa i editours plu poscibeltès per demete i diretours dles testates y i vizediretours, y ence de comané i redadours a fe manscions aldefora dl laour classic da jornalists. Al didancuei messa n jornalists laouré y publiché, y ne po nia plu inresce y inresce per pona publiché. La cualité di servisc va a perde y l jornalists messa zapolé do al marcé.

va inant sun la prosima plata

L temp de ruvé a la libertà dla stampa è sté lonch y sfadious

I jon deverser tla storia. I recorde l Edit sun la stampa dl 1848, ciamò dant la Unificaziun dla Talia: Carlo Alberto, re de Sardegna, de Zipro y de Ierusalem, duca de Savoia y de Genua, prinz de Piemont comana: "La manifestaziun dl pensier - tres la stampa y vigni auter resultat de mecanica finalisé a enigné segns figuratifs, - è ledia: perchel è vigni publicaziun - de stampac, inzijsions, litografies, ogeg de plastica y de chesta sort - conzeduda. De recordè el spo

Liberté de stampa, contribuic a la stampa, La Usc

va inant da la plata denant

l ann paiés.

L contrat profesional reiona cler spo che l jornalists messa ester "flessibl" y "multimedial", chel vuel di che al ne va nia plu sun l post de cronaca con l tacuin, ma begn ence con aparat fotografic, registradour audio y ence video, y dà tres l plu debota che ala va la notizia al mond global (internet). Al per al didancuei che l jornalists messe ester plu asvelt che bon.

Rajonan de libertà de stampa el da di: aldò dl raport de Freedom House sun la libertà dla stampa tla Talia végnel dit che la Talia è steda dal 1994 enchin al 2003 n "paisc partly free" (en pert lede), è spo gnu classificé lede dal 2004 al 2006 y è sen indò me "en pert free", motivaziun: a gauja de 20 agn de amministrazion politica falimentara, dla lege Gasparri controversa dl 2003 (lege en pert "salva Rete4") y dla capazité dl prum minister de influençé l servisc de trasmisiun publica RAI, che è n conflit de interes anter i plu flagranc al mond. Les influençes politiches tla Talia è - aladò de Freedom House - plu sterces che les prescions di ambienc economics.

Contribuc publicas a l'editoria tla Talia, pensan encuei ence a La Usc di Ladins

Tla Talia végnel dé ca aldò de plu leges cotant de contribuic ai editours per la publicaziun de folieci - cuotidians y periodics, touc ite i folieci de partis y movemenc politics.

Ence les emitentes radiotelevisives cifa contribuic dal Stat. Recordon: Radio Radele, che à pié do per l ann 2008 4.153.452 euro. La ZIS - Zukunft in Südtirol, deda fora da la Fondazione SVP-Südtiroler Volkspartei à pié do l ann passé per l 2007 650.081,04 euro. La ZIS vegn fora n iade al meis te na tiratura de 40.000 y i vegn deda via ai iscrib debant. Con n tel impert de 650 mile euro da Roma fossa i costimenc atuai - de personal, de redaziun, de stampa, di servisc esterns y de spedizion - dla Usc di Ladins de dut

Interessanta per nos ladins fossa - i diji "fossa" - la Lege 7 agost 1990, nr. 250, che reverda ence "providençes per l'editoria", lege integreda en pert dl 2005. Zitat: "I contributi previsti dalla presente legge e in misura, comunque, non superiore al 50 per cento dei costi complessivi, compresi gli ammortamenti, risultanti dal bilancio dell'impresa stessa, sono concessi alle imprese editrici, comunque costituite, che editano giornali quotidiani in lingua francese, ladina, slovena e tedesca nelle regioni autonome Valle d'Aosta, Friuli-Venezia Giulia e Trentino-Alto Adige, a condizione che le imprese beneficiarie non editino altri giornali quotidiani. I criteri è indere chisc: ... che

b) editino la testata stessa da almeno tre anni;

Cuotidian vegn raté n foliet che vegn fora almanco cinch iadi a l'edema.

La "Dolomiten" à pié do per l ann 2006 4 milions, 153 mile y 242 euro, puech do la Padania che à giapé 4,6 milions de euro.

Y La Usc di Ladins?

Aldò dla medema lege nr. 250 dl 1990 el la Presidenza dl Consei di Ministri - Dipartiment per l'informaziun y l'editoria che po dé ca ence contribuic a nosc periodich ladins. Per chest ann 2009 à l'Union Generela di Ladins dla Dolomites giapé conzedùs 34.000,00 euro.

La Usc di Ladins souravif me con l finanziament ajontif che vegn da pert dla Region Trentin - Südtirol, dla Provincia de Bulsan y dla Provincia de Trent.

A Roma èsen tl laour de ajorné i criters per podedi pié do contribuic per publicaziuns jornalistiche, dantaldut per tratè tosc a la per dla print-press la publicaziun dles notizes on-line, su internet. Y chilò sta la chance per La Usc di Ladins. A chest pont podarà La Usc gni fora vigni di, tla version web - sun internet. Perchel rati ie che La Usc di Ladins posse te doi - trei agn gni trateda a Roma a la per di autri folieci

cuotidians de mendranza, sciche la Dolomiten y la "Neue Südtiroler Tageszeitung" che i cifa bele.

Le Stat talian reconesc 12 mendranzes linguistiches, anter chestes ence la mendranza todesca y la ladina. Ma l Stat ne veid mo deguna desferenza anter na mendranza "without kin-state" (senza hinterland, na mendranza ijoleada, laseda sun se instessa) sciche i ladins y na mendranza sciche la franzeisa, todesca y slovena tla Talia che po gni alimentada da fora di confins amministratifs y ence dal reservar internet. I ladins messa se cherié si notizia da capo, i todes po la tò

- en pert per l nazional y internaziunale - da agenzies stampa da foradeca, da n gran hinterland.

Ester mendranza è na condiziun particulara y ensi messessa si status gni vedù.

La Usc di Ladins à dutes les rejons de giapé plu finanziament, per podedi se svilupé y avei n progres. Ciuldi pa?

La Usc di Ladins - chest savonse - n'è nia me n mesum de informaziun jornalistica y de educaziun critica ai fac local y evenc dl mond - sciche trupeus d'autri, ma dantaldut de formaziun dl lingaz ladins y ence de educaziun a na consciencia ladina. La Usc vegn dutorela touta ca dai istituc culturai per cri les paroles nuzedes da la jent, dai plu vedli ai plu joegn, La Usc è "la ousc che i ladins adora di per di", ousc via. La Usc à spo dantaldut l compit de nuzé n bel ladins, net y corèt.

Dant da puech a La Usc di Ladins en colaboraziun con la Region Trentin - Südtirol lascé fe na inrescinda anter la jent dles valedes ladines per vedei tant conosciuda, atuala y interessanta che La Usc è. L stude Apollis à cernù n campion de 1.170 families, à podù intervistè a la fin per l'inrescinda 609 persones dai 16 agn ensù, de dutes les spanses d'eté.

I resultat plu significatifs per nos encuei:

- me does persones de lingaz dla oma ladins declarèda de ne conesc nia La Usc di Ladins, y l 6% de duta la popolaziun tles valedes ladines (nia me ladina) dij de ne conesc nia La Usc (l 22% dl raion ampezan ne conesc nia La Usc);

- i media nuzés l plu tles valedes ladines è chisc: per l 39% la RAI nazionala, per l 21% La Usc di Ladins, per l 19% la RAI Ladina, per l 19% la Dolomiten, per l 19% i radi local y per l 17% l cuotidian Alto Adige;

- l 40% de chi che conesc La Usc dij de avei lit tl ultim meis dutes les ediziuns;

- l 83% de chi che li La Usc almanco bindicé dij de li valch artícul, l 7% de chisc dij che ai li duc i artícul, l 9% dij che ai platerneia me soufara;

- me les persones che li La Usc almanco bindicé li per l 39% les rubriche dl sport, spo per l 37% les notizes da la Val Badia, spo l 36% l'atualité y i necrologs (anunziés da mort);

- interessant ence les osservaziuns sun i idioms ladins nuzés: l 33% li demé i artícul scric tl idiom de sia valeda, ma - nia de puech sot - l 28% li les noeles de duc i idioms;

- y sen n dat che nes à fat plajei a nos dla redaziun: ben l 83% de chi che li almanco bindicé La Usc dij "La Usc va ben ensi"; l 81% dij ence che la lungheza di artícul è adaldret;

- interessant è ence chest dat, y spo sclujiu mi intervent: l 25% - n chert donca - di letours dij che ai fajessa n abonament a La Usc da vigni di - cuotidian ladins; te n auter contest végnel fora che l 34% di letours fossa interessés a n foliet cuotidian; l 20% di letours dla Usc dij che ai paiesa gian da 121,00 - 160,00 euro al ann per l cuotidian ladins.



La ZIS - Zukunft in Südtirol, deda fora da la Fondazione SVP-Südtiroler Volkspartei, à pié do l ann passé da la lege taliana sun l'editoria politica per l 2007 endut 650.081,04 euro.